¡FELICITACIONES!
Usted ha comprado el mejor refrigerador comercial disponible.
Puede esperar muchos años de operación sin problemas.

CONTENIDO

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

Precauciones de Seguridad ____ 1
Apropiado Desecho, conectando la Electricidad y Adaptadores ____ 2

INSTALACIÓN

Propietario y Desempaque ____ 3
Circuitos y Conductores ____ 3
Condiciones de Funcionamiento Recomendadas ____ 4
Ubicación ____ 5
Nivelación ____ 5
Instalación de las Ruedas o Patas ____ 5

PREPARACIÓN

Accesorios Estándar ____ 6

OPERACIÓN

Arranque ____ 8
Controles de Temperatura Electrónicos
Secuencia de la Operación ____ 9

MANTENIMIENTO, CUIDADO Y LIMPIEZA

Limpiando el Serpentín del Condensador ____ 22
Importante Información sobre la Garantía ____ 23
Limpieza y Cuidado del Acero Inoxidable ____ 24
Mantenimiento General ____ 25

TAC-27K / TAC-27K-HC-LD

MANUAL DE INSTALACIÓN

TAC-27K / TAC-27K-HC-LD: CORTINA DE AIRE

TRUE MANUFACTURING CO., INC.
2001 East Terra Lane • O'Fallon, Missouri 63366-4434
(636)-240-2400 • FAX (636)-272-2408 • INT'L FAX (636)272-7546 • (800)-325-6152
Parts Department (800)-424-TRUE • Parts Department FAX# (636)-272-9471
Web: www.truemfg.com

AVISO AL CLIENTE

Pérdida de producto o producto dañado en su refrigerador/congelador no está cubierto por la garantía. Adicional a las signientes recomendaciones sobre el procedimiento de instalación, usted debe conectar su refrigerador/congelador 24 horas antes de ser usado.

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

Como Mantener su Unidad TRUE para que Reciba la Más Eficiente y Exitosa Operación

Usted ha seleccionado el mejor equipo de refrigeración comercial que se haya hecho. Es fabricado bajo los más estrictos controles de calidad con los mejores materiales disponibles. Su refrigerador TRUE, mantenido apropiadamente, le proporcionará muchos años sin problemas de servicio.

¡ADVERTENCIA! Use este equipo para el uso que fue diseñado como se describe en este Manual del Propietario.

PARA SABER EL TIPO DE REFRIGERANTE VEA LA ETIQUETA CON EL NÚMERO DE SERIE EN EL INTERIOR DEL GABINETE. Este gabinete puede contener gas fluorinado con efecto invernadero cubierto por el protocolo de kyoto (refiérase a la etiqueta en el interior del gabinete para información sobre tipo y volumen: gwp del r134ª = 1.300; Gwp del r404a = 3.800).

SOLAMENTE PARA REFRIGERACIÓN POR HIDROCARBURO (R-290) VER ABAJO:

- **PELIGRO** - Riesgo de fuego o explosión. Refrigerante inflamable en uso. No utilice dispositivos mecánicos para descongelar el refrigerador. No perfore la línea de refrigerante.
- **PELIGRO** - Riesgo de fuego o explosión. Refrigerante inflamable en uso. Para ser reparado solamente por personal de servicio entrenado. No perfore la línea de refrigerante.
- **PRECAUCIÓN** - Riesgo de fuego o explosión. Refrigerante inflamable en uso. Consulte el manual de servicio/guía del usuario antes de intentar prestarle servicio a este producto. Seguir todas las precauciones de seguridad.
- **PRECAUCIÓN** - Riesgo de fuego o explosión. Desechar correctamente de acuerdo a las regulaciones federales o locales. Refrigerante inflamable en uso.
- **PRECAUCIÓN** - Riesgo de fuego o explosión debido a perforaciones en la tubería de refrigerante; siga las instrucciones de manejo cuidadosamente. Refrigerante inflamable en uso.
- **PRECAUCIÓN** - Mantenga libres de obstrucciones todas las áreas de ventilación donde se encuentre el equipo o en la estructura donde se fabrica.

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

Cuando utilice equipos eléctricos deben seguirse ciertas precauciones básicas de seguridad, incluidas las siguientes:

- Este refrigerador debe ser ubicado e instalado apropiadamente de acuerdo a las Instrucciones de Instalación antes de su uso.
- No permita que los niños se trepen, paren o se cuelguen de las parrillas dentro del refrigerador. Si lo hacen pueden dañar el refrigerador y causarse lesiones severas a ellos mismos.
- No toque las superficies frías del congelador con las manos mojadas o húmedas. La piel puede adherirse a estas superficies extremadamente frías.
- No almacene o use gasolina u otros líquidos o gases inflamables en las cercanías de este u otros equipos.
- Mantenga los dedos fuera de las rendijas; los espacios entre las puertas y entre las puertas y el gabinete son necesariamente pequeños; tenga cuidado al cerrar las puertas cuando haya niños presentes en el área.
- Desenchufe el refrigerador antes de limpiarlo o antes de hacer cualquier reparación.
- Colocar el control de temperatura en la posición 0 no quita la corriente.

NOTA

Nosotros recomendamos ampliamente que cualquier servicio sea realizado por un proveedor de servicio preferido o un técnico calificado.

¡PELIGRO!

EXISTE RIESGO DE QUE LOS NIÑOS QUEDEN ATRAPADOS

APROPIADO DESECHO DEL REFRIGERADOR

Niños atrapados y sofocación no son problemas del pasado. Refrigeradores abandonados son peligrosos …… aún si se van a dejar a un lado "sólo por unos pocos días". Si usted está desechando su viejo refrigerador, por favor siga las instrucciones a continuación, que lo ayudarán a prevenir accidentes.

ANTES DE DESECHAR SU VIEJO REFRIGERADOR O CONGELADOR:

- Remueva las puertas.
- Deje las parrillas instaladas, de manera que los niños no puedan trepar en el interior fácilmente.

DESECHO DEL APARATO

Cuando recicle un aparato asegúrese de que los refrigerantes sean manejados de acuerdo a los requerimientos y regulaciones locales y nacionales.

DESECHO DEL REFRIGERANTE

Su viejo refrigerador puede tener un sistema de enfriamiento que usa químicos que deterioran la capa de Ozono. Si usted está desechando su viejo refrigerador, asegúrese que el refrigerante ha sido removido para su apropiado desecho por un técnico de servicio calificado. Si usted intencionalmente libera este refrigerante, puede estar sujeto a multas y prisión de acuerdo a las legislaciones sobre el medio ambiente.

USO DE CABLES DE EXTENSIÓN

¡NUNCA UTILICE UN CABLE DE EXTENSIÓN! TRUE no garantizará ningún refrigerador que ha sido conectado a un cable de extensión.

PARTES DE REEMPLAZO

- Las partes de los componentes deben ser reemplazadas con partes similares.
- El servicio debe ser realizado por el personal de servicio autorizado para minimizar el riesgo de una posible ignición debido al uso de partes incorrectas o a un servicio inapropiado.
- Las lámparas deben ser reemplazadas solamente por lámparas idénticas.
- Si el cable de suministro está dañado, éste debe ser reemplazado por un cable especial o similar disponible, provisto por el fabricante o su agente de servicio.

¡ADVERTENCIA!

COMO CONECTAR LA ELECTRICIDAD

NUNCA, BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA, CORTE O REMUEVA LA TIERRA DEL CABLE DE SUMINISTRO. POR SEGURIDAD PERSONAL, ESTE APARATO DEBE SER ATERRADO APROPIADAMENTE.

El cable de suministro de este aparato está equipado con un enchufe aterrado para minimizar la posibilidad de riesgo de choque eléctrico.

Haga revisar el tomacorriente y el circuito por un electricista calificado, para asegurarse que el tomacorriente está aterrado correctamente.

Si el tomacorriente es del tipo estándar con dos patas, es su responsabilidad y obligación reemplazarlo por uno de tres patas conectado a tierra correctamente.

El refrigerador debe ser conectado siempre a un circuito eléctrico individual, el cual debe tener el voltaje apropiado que corresponda al indicado en la placa del equipo.

Esto proveerá el mejor rendimiento y al mismo tiempo evitará sobrecargas en el cableado del edificio, lo cual puede causar riesgo de incendio por sobrecalentamiento de los cables.

Nunca desenchufe su refrigerador halando del cable de servicio. Siempre agarre firmemente el enchufe y hale del mismo en línea recta desde el tomacorriente.

Repare o reemplace inmediatamente todos los cables de servicio que se hayan fracturado o dañado de cualquier manera. No utilice un cable que muestre grietas o raspaduras en cualquier punto de su longitud o en cualquier extremo.

Cuando mueva su refrigerador lejos de la pared tenga cuidado en no dañar el cable de servicio.

Si el cable de suministro está dañado debe ser reemplazado por un cable original. Para evitar riesgos este trabajo debe ser realizado por un técnico calificado.

USO DE ADAPTADORES

¡NUNCA UTILICE ADAPTADORES! Debido al potencial riesgo de seguridad, nosotros fuertemente recomendamos no utilizar adaptadores

La fuente de poder hacia el gabinete, incluyendo los adaptadores que se usen, debe ser la adecuada y estar propiamente aterrada. Solamente deben utilizarse adaptadores aprobados por UL.

¡SOLAMENTE PARA USO EN NORTEAMÉRICA!

Enchufes NEMA: TRUE utiliza estos tipos de enchufes. Si usted no dispone de la conexión adecuada haga que un electricista calificado instale la fuente de poder correcta.

NOTA: la configuración internacional de los enchufes varía dependiendo del voltaje y del país.

115/60/1
NEMA-5-15R

115/208-230/1
NEMA-14-20R

115/60/1
NEMA-5-20R

208-230/60/1
NEMA-6-15R

INSTALACIÓN

TITULARIDAD

Para asegurarse que su unidad trabaje adecuadamente desde el primer día, ésta debe ser instalada apropiadamente. Nosotros recomendamos altamente que un mecánico de refrigeración y un electricista entrenado instalen su equipo TRUE. Es dinero bien invertido pagar por una instalación profesional.

Antes de comenzar la instalación de su unidad TRUE, inspecciónela cuidadosamente por daños durante el envío. Si encuentra un daño, presente inmediatamente un reclamo a la compañía de transporte.

TRUE no es responsable por daños incurridos durante el envío.

DESEMPAQUE

HERRAMIENTAS REQUERIDAS

- Llave ajustable
- Destornillador de estrías (con cabeza Phillips)
- Nivel

Se recomienda el siguiente procedimiento para desempacar la unidad:

A. Remueva el empaque exterior (cartón y burbujas o esquinas de espuma y plástico transparente). Inspeccione por daños ocultos. De nuevo, si hay daños, presente inmediatamente un reclamo a la compañía de transporte.

B. Mueva su unidad lo más cerca posible de su ubicación final antes de quitar la paleta de madera.

INSTALACIÓN ELÉCTRICA E INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

- Si el cable de suministro está dañado debe ser reemplazado por uno similar suministrado por el fabricante o por su agente de servicio.
- Las lámparas sólo deben ser reemplazadas por otras idénticas.
- El aparato debe ser probado de acuerdo a las condiciones climáticas 5 y 7 de temperatura y humedad relativa.

INSTRUCCIONES ELÉCTRICAS

A. Antes de conectar su nueva unidad a la fuente de energía, verifique el voltaje de alimentación con un voltímetro. Si es menos del 100% del voltaje requerido para la operación, corrija inmediatamente.

B. Todas las unidades están equipadas con un cable de servicio y deberán ser conectadas todo el tiempo al voltaje de operación apropiado. Dicho voltaje se encuentra en la placa de información de este gabinete.

TRUE RECOMIENDA UTILIZAR UN CIRCUITO DEDICADO ÚNICAMENTE PARA LA UNIDAD.

ADVERTENCIA La garantía del compresor se anula si el compresor se quema debido a bajo voltaje.

ADVERTENCIA ¡Nunca se debe quitar la tierra del cable de suministro!

PRECAUCIÓN No utilice aparatos eléctricos adentro de los compartimientos para guardar la comida de los electrodomésticos a menos que estos sean los recomendados por el fabricante.

NOTA Para referirse al diagrama de cableado - Remueva la rejilla frontal, el diagrama se encuentra en la parte interna de la pared del gabinete.

CIRCUITOS Y CONDUCTORES

115 Volt	Distancia en Pies hasta el Centro de Carga											
Amps	20	30	40	50	60	70	80	90	100	120	140	160
2	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14
3	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	12
4	14	14	14	14	14	14	14	14	14	12	12	12
5	14	14	14	14	14	14	14	12	12	12	10	10
6	14	14	14	14	14	14	12	12	12	10	10	10
7	14	14	14	14	14	12	12	12	10	10	10	8
8	14	14	14	14	12	12	12	10	10	10	8	8
9	14	14	14	12	12	12	10	10	10	8	8	8
10	14	14	14	12	12	10	10	10	10	8	8	8
12	14	14	12	12	10	10	10	8	8	8	8	6
14	14	14	12	10	10	10	8	8	8	6	6	6
16	14	12	12	10	10	8	8	8	8	6	6	6
18	14	12	10	10	8	8	8	8	8	8	8	5
20	14	12	10	10	8	8	8	6	6	6	5	5
25	12	10	10	8	8	6	6	6	6	5	4	4
30	12	10	8	8	6	6	6	6	5	4	4	3
35	10	10	8	6	6	6	5	5	4	4	3	2
40	10	8	8	6	6	5	5	4	4	3	2	2
45	10	8	6	6	6	5	4	4	3	3	2	1
50	10	8	6	6	5	4	4	3	3	2	1	1

230 Volts	Distancia en Pies hasta el Centro de Carga											
Amps	20	30	40	50	60	70	80	90	100	120	140	160
5	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14
6	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	12
7	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	12	12
8	14	14	14	14	14	14	14	14	14	12	12	12
9	14	14	14	14	14	14	14	14	12	12	12	10
10	14	14	14	14	14	14	14	12	12	12	10	10
12	14	14	14	14	14	14	12	12	12	10	10	10
14	14	14	14	14	14	12	12	12	10	10	10	8
16	14	14	14	14	12	12	12	10	10	10	8	8
18	14	14	14	12	12	12	10	10	10	8	8	8
20	14	14	14	12	10	10	10	10	10	8	8	8
25	14	14	12	12	10	10	10	10	8	8	6	6
30	14	12	12	10	10	10	8	8	8	6	6	6
35	14	12	10	10	10	8	8	8	8	6	6	5
40	14	12	10	10	8	8	8	6	6	6	5	5
50	12	10	10	8	6	6	6	6	6	5	4	4
60	12	10	8	6	6	6	6	6	5	4	4	3
70	10	10	8	6	6	6	5	5	4	4	2	2
80	10	8	8	6	6	5	5	4	4	3	2	2
90	10	8	6	6	5	5	4	4	3	3	1	1
100	10	8	6	6	5	4	4	3	3	2	1	1

CONDICIONES DE FUNCIONAMIENTO RECOMENDADAS

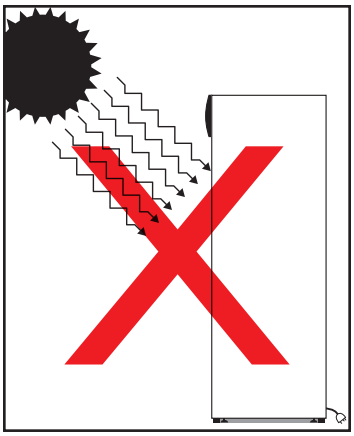
DATOS PARA LA INSTALACIÓN

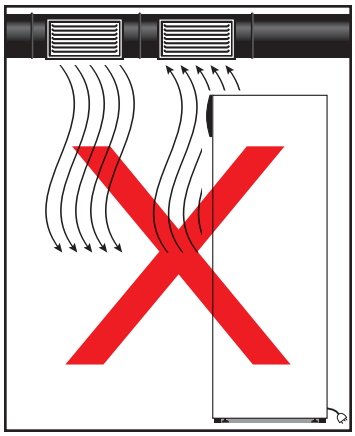
- Coloque la unidad en un área donde no haya corrientes de aire.
- Un excesivo flujo de aire alrededor del gabinete puede afectar el flujo de aire en el interior del gabinete (cortina de aire).
- No debe haber rejillas de suministro o de retorno de aire cerca del gabinete.
- Evitar los pasillos.
- Evitar los ventiladores.
- No coloque la unidad bajo la luz directa del sol.

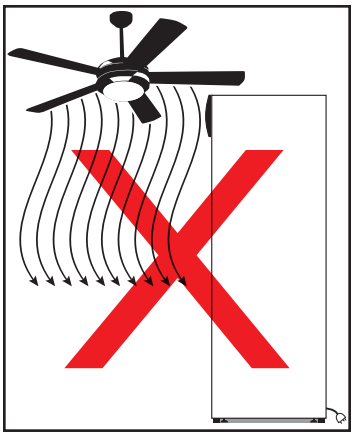
NOTA

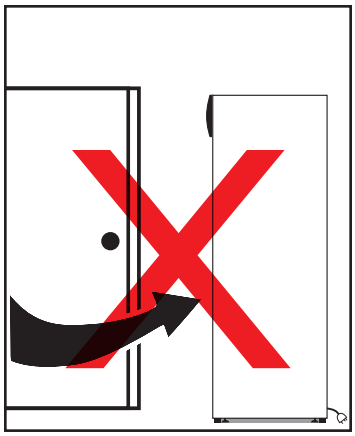
Verifique que haya un espacio adecuado en la parte trasera y superior del gabinete. Se requiere de un espacio de 4" para la parte trasera y 12" para la parte superior.

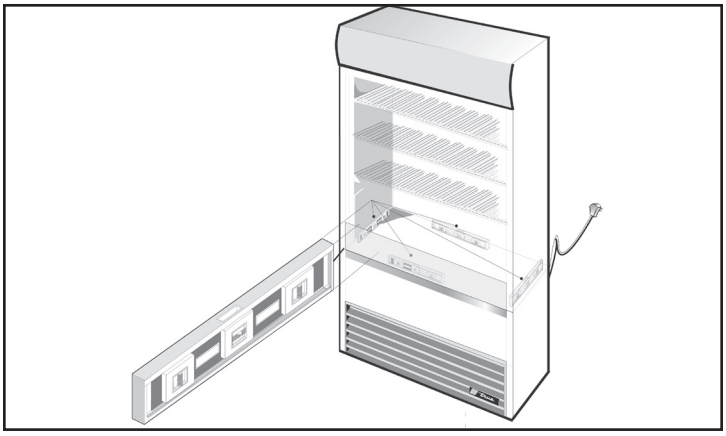
- La Máxima Temperatura Ambiente debe ser (75 °F, 23 °C) grados y la Humedad Relativa 55%.

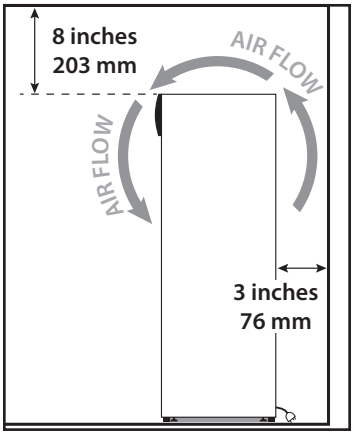


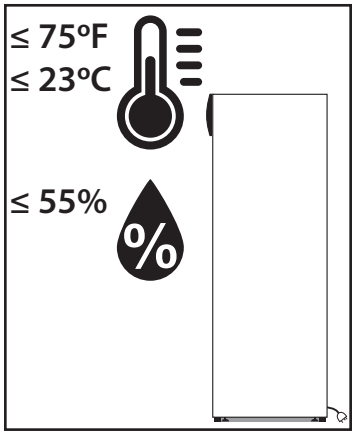












UBICACIÓN

ADVERTENCIA: ASEGÚRESE DE QUE HAYA UNA ADECUADA VENTILACIÓN EN EL ÁREA DONDE LA UNIDAD ESTÉ UBICADA. BAJO CONDICIONES EXTREMAS DE CALOR, (23OC+, 75OF+), UN VENTILADOR DE EXTRACCIÓN DEBERÁ SER INSTALADO. LA GARANTÍA SE ANULA SI LA VENTILACIÓN NO ES SUFICIENTE.

ESPACIOS REQUERIDOS PARA LA OPERACIÓN

(Para un funcionamiento adecuado del gabinete, deben seguirse las instrucciones de espaciamiento).

CORTINAS DE AIRE: – 4" en la parte trasera y 12" en la parte superior.

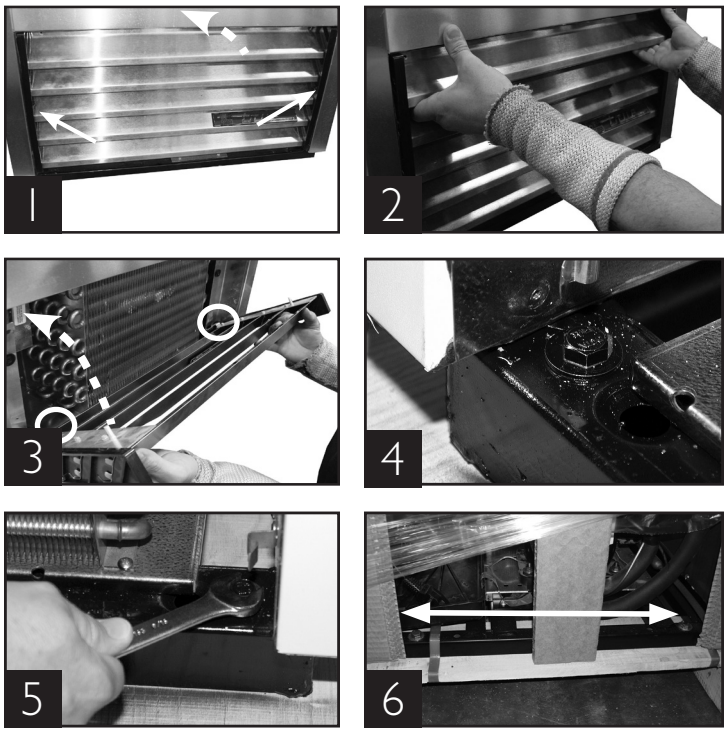
A. Retire la rejilla del frente del gabinete y la protección trasera (si corresponde) de la parte posterior del gabinete. Remueva los tornillos Phillips localizados en ambos extremos de la rejilla. (Ver imagen 1). Una vez retirados los tornillos, hale la rejilla hacia afuera desde el frente del gabinete. (Ver imagen 2). (Reinstalando la rejilla: Reinstale la rejilla hasta que encajeen las abrazaderas localizadas en la base del gabinete (Ver imagen 3). Encaje a presión la parte superior de la rejilla en el gabiente. Reinstale los tornillos.)

B. Los pernos de la paleta están situados en cada una de las cuatro esquinas internas de la parte inferior del gabinete. (Véase la foto 4).

C. Retire los pernos de la paleta. (Véase la foto 5).

D. Corte las correas si corresponde. (Véase la foto 6).

E. Levante con cuidado el gabinete de la paleta.



Retiro del bastidor de la parte inferior del gabinete.

NIVELACIÓN

A. Coloque la unidad en su ubicación final. Asegúrese de que haya ventilación adecuada en el cuarto. Bajo condiciones de calor extremo (100 °F, 38 °C) usted puede instalar un ventilador de extracción.

ADVERTENCIA: LA GARANTÍA SE ANULA SI LA VENTILACIÓN ES INSUFICIENTE.

B. La nivelación correcta de su enfriador TRUE es crítica para una operación óptima. La correcta remoción del condensado y la operación de las puertas serán afectadas por la nivelación.

C. El enfriador debe ser nivelado de adelante hacia atrás y de lado a lado con un nivel.

D. Asegúrese que las mangueras de desagüe estén dentro de la bandeja.

E. Libere el cable y el enchufe de la parte inferior trasera de la nevera (No lo enchufe).

F. La unidad debe ser colocada lo más cerca posible del suministro eléctrico, de manera que NUNCA se utilicen cables de extensión.

NOTA: Si el gabinete tiene en el centro un tornillo nivelador, rueda o pata, asegúrese de que sea ajustado correctamente de manera que haga pleno contacto con el piso después que el gabinete ha sido nivelado.

ADVERTENCIA: LAS GARANTÍAS DEL GABINETE SE ANULARÁN SI EL CABLE DE CONEXIÓN ORIGINAL DE LA FÁBRICA ES MANIPULADO INDEBIDAMENTE. TRUE ANULARÁ LA GARANTÍA DE CUALQUIER UNIDAD QUE SE ENCUENTRE CONECTADA A UN CABLE DE EXTENSIÓN.

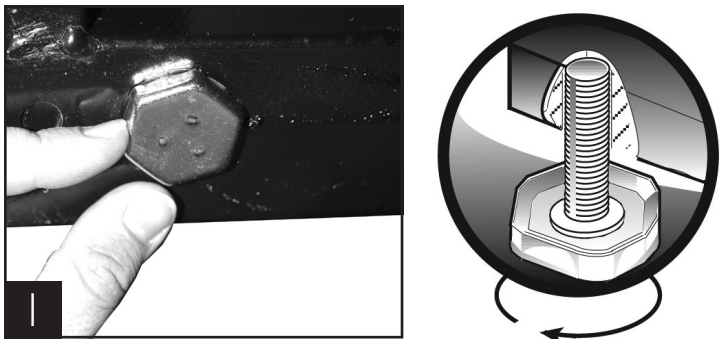
INSTALACIÓN DE LAS PATAS Y RUEDAS

NIVELADORES PARA LAS PATAS:

Si el gabinete no está nivelado, use una llave de tuercas y gire las patas hasta que el gabinete esté nivelado. (Ver figura 1).

PRECAUCIÓN

Para evitar daños al riel, suavemente coloque la unidad en posición vertical después de instalar las ruedas.



Los niveladores para las patas se pueden girar para nivelar.

PREPARACIÓN

ACCESORIOS ESTÁNDAR

INSTALACIÓN DE LAS PARRILLAS / OPERACIÓN

INSTALACIÓN DE LAS PARRILLAS:

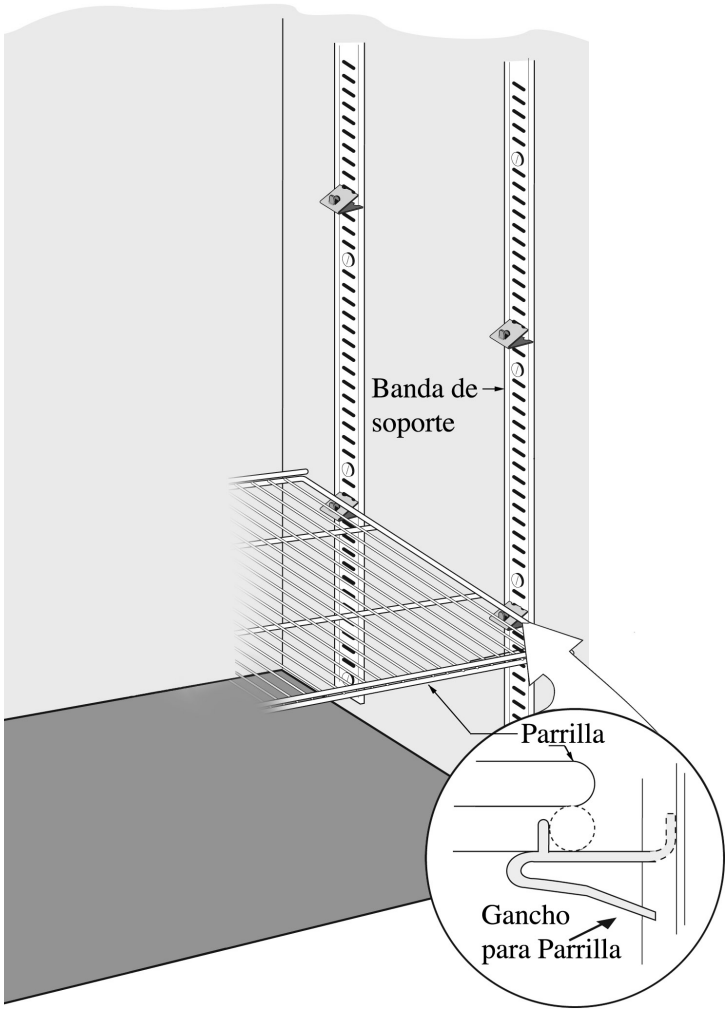
A. Coloque los ganchos para las parrillas en las bandas de soporte. (Ver ilustración).

B. Coloque los cuatro ganchos para las parrillas a la misma distancia del piso para parrillas planas.

C. Baje el frente de los organizadores por gravedad TrueTrac para permitir una apropiada alimentación.

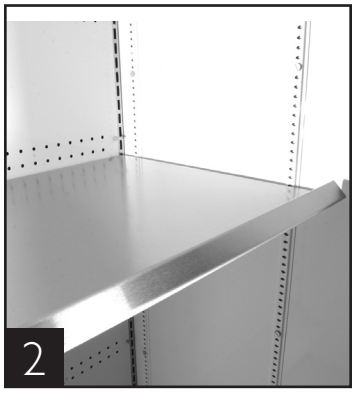
D. Coloque las parrillas u organizadores sobre los ganchos correspondientes, asegurándose que todas las esquinas quedan debidamente asentadas.

PARRILLAS DE ALAMBRE: Las parrillas de alambre están orientadas de tal forma que las barras de soporte quedan orientadas hacia abajo.



INSTALACIÓN DE LAS PARRILLAS EN VOLADIZO:

A. Instale los soportes para las parrillas en las bandas de soporte que están localizadas en las esquinas traseras del gabinete. (Ver figuras 1 & 2).

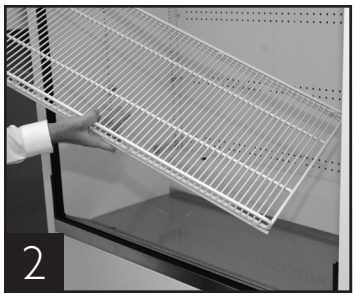


CINTA PARA IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO

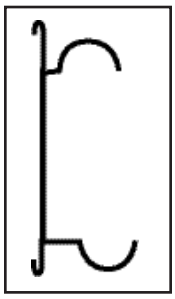
A. Saque la parrilla y colóquela de tal manera que la parte trasera quede ahora al frente. (Ver figuras 1-2).

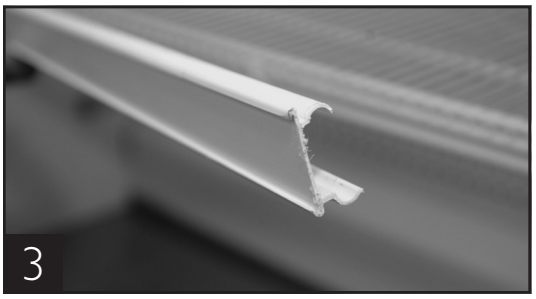
B. La cinta para identificación del producto se ajusta en la parrilla, con la abertura grande en la parte inferior. (Ver figuras 3-4).

C. Después de colocar la cinta para identificación del producto, se colocan las etiquetas. (Ver figura 5).

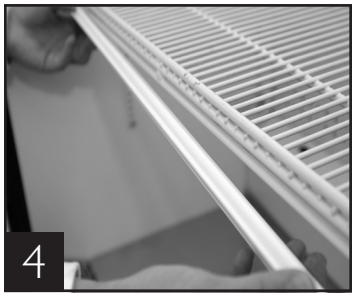


Girando la parrilla





Cinta para identificación del producto – Vista lateral



Instalación de la cinta para identificación del producto

OPERACIÓN

ARRANQUE

A. El compresor está listo para funcionar. Conecte la unidad.

POR FAVOR ATIENDA LAS SIGUIENTES PRECAUCIONES CUANDO SE USE LA BANDEJA CON RESISTENCIA OPCIONAL.

PRECAUCIÓN

Esta unidad tiene dos cables de ponder. Desenchufe ambos cables antes de mover o darle servicio a la unidad.

PRECAUCIÓN

Esta unidad tiene dos cables de poder. Conecte cada enchufe a un receptáculo que esté conectado a un circuito individual.

PRECAUCIÓN

Esta unidad tiene más de un interruptor de desconexión (enchufe).

B. Los controles de temperatura se fijan en la fábrica para dar al refrigerador una temperatura aproximada de 1,6°C. Permita que la unidad funcione por varias horas, hasta que el interior esté completamente frío, antes de cambiar la posición del control.

Ubicación y configuraciones de controlador de temperatura

- El tipo de controlador de temperatura variará según el modelo y antigüedad del gabinete.
- Control mecánico o control electrónico sin pantalla:
  - Dentro del gabinete
  - Detrás del gabinete
  - Detrás de la parrilla de acceso frontal o trasero
- Control electrónico con pantalla:
  - En barra/encimera
  - En panel superior apersianado
  - En o detrás de parrilla inferior apersianada

Vea la página en internet para ajustes, secuencia de operación y más información.

C. Excesivo "juego" con el control de temperatura puede ocasionar dificultades de servicio. Puede ser necesario reemplazar el control de temperatura. Si este es el caso, asegúrese de ordenarlo de su distribuidor TRUE o de un agente de servicio.

D. Un buen flujo de aire es esencial para su unidad TRUE. Tenga cuidado al cargar el producto de manera que no presione la pared trasera y quede a cuatro pulgadas de la cubierta del evaporador. El aire refrigerado que sale del serpentín debe circular hacia abajo por la pared posterior.

NOTA: Si el enfriador es desconectado, espere cinco minutos antes de arrancarlo nuevamente.

RECOMENDACIÓN: Antes de cargar el producto, nosotros recomendamos que utilice su unidad TRUE vacía por dos o tres días. Esto le permitirá asegurarse que todo el sistema eléctrico está correcto y no hay daños ocasionados por el transporte. ¡Recuerde, nuestra garantía de fábrica no cubre la pérdida de producto!

UBICACIÓN DEL INTERRUPTOR DE LA LUZ: El interruptor de la luz está localizado detrás de la luz interior dentro del gabinete. Las luces en el gabinete HC se prenden y apagan a través del control de temperatura LAE. Ver página 14.

Posición en "ON"

CONTROLES ELECTRÓNICOS DE TEMPERATURA

SECUENCIA GENERAL DE OPERACIÓN DEL CONTROL ELECTRÓNICO DE TEMPERATURA DIXELL

p1 = aire de alimentación (termostato)
p2 = serpentín/tubo de cobre (descongelación)
p3 = aire de retorno (pantalla)

La sonda p3 no está instalada y/o activada en todas las aplicaciones; con p3 no instalada y/o activada, la sonda de la pantalla es p1.

SECUENCIA GENERAL DE OPERACIÓN DEL CONTROL ELECTRÓNICO DIXELL

1. El gabinete está enchufado.
   a. Se encenderá la pantalla.
   b. Las luces interiores se encenderán únicamente en los modelos con puerta de cristal. Si las luces no se encienden, verifique que el interruptor de luces esté en la posición "ON" (encendido). Los gabinetes con puerta maciza pueden tener o no tener luces controladas mediante el interruptor de la puerta.
   c. Arrancarán los motores del evaporador (sólo refrigerador).

2. Luego del retardo de 3-5 minutos programado previamente en el control Dixell, se pondrá(n) en marcha el (los) ventilador(es) del compresor y del evaporador del congelador si el control solicita enfriar.

3. El control Dixell encenderá y apagará el compresor, pero también puede encender y apagar el(los) ventilador(es) del evaporador, dependiendo de las temperaturas del Punto de Ajuste y Diferencial.
   a. El punto de ajuste es la temperatura preprogramada **ajustable** que apaga el compresor y el (los) ventilador(es) del evaporador. Esta no es la temperatura programada del gabinete.
   b. El diferencial es la temperatura preprogramada **no ajustable** que se le agrega a la temperatura del punto de ajuste y que hará que el compresor y el (los) ventilador(es) del evaporador vuelvan a arrancar.
   c. El control Dixell está diseñado para leer y mostrar la temperatura del gabinete, **no la temperatura del producto.** Esta temperatura del gabinete puede reflejar el ciclo de refrigeración con el punto de ajuste y su diferencial. La temperatura más precisa en la operación del gabinete sirve para verificar la temperatura del producto.

Ejemplo: Si la temperatura del punto de ajuste es 33°F/1°C y la del diferencial es 8°F/4°C

(punto de ajuste) 33°F + 8 (diferencial) = 41°F

O

(punto de ajuste) 1°C + 4 (diferencial) = 5°C

El compresor se apagará a 33°F/1°C y se encenderá de nuevo a 41°F/5°C.

4. El control Dixell se puede programar previamente para iniciar la descongelación a intervalos específicos que comienzan cuando se enchufa el gabinete.
   a. En este momento puede aparecer en la pantalla "dEF"; el compresor se apagará hasta que se alcance la temperatura o la duración programada previamente. Durante este tiempo, solo para los congeladores, también se apagará(n) el(los) ventilador(es) del evaporador y se energizarán el calefactor del serpentín y los del tubo de drenaje. Es posible que algunos gabinetes cambien el sentido de rotación del motor del ventilador del condensador con inversión de sentido de giro.
   b. Una vez alcanzada la temperatura programada previamente o haya finalizado el tiempo de descongelación, puede haber una pequeña demora para que arranquen tanto el compresor como los ventiladores del evaporador. Durante este breve tiempo la pantalla seguirá indicando dEF".

COMANDOS DEL CONTROL DIGITAL DE TEMPERATURA:

Uso de los LED: En la tabla de abajo se describe la función de cada LED

Combinaciones de teclas:

Para bloquear y desbloquear el teclado.

Para ingresar al modo de programación.

Para salir del modo de programación.

LED	MODO	FUNCIÓN
	ENCENDIDO	Está funcionando el compresor
	PARPADEANDO	- Fase de programación (LED parpadea) - Retardo de anti ciclo corto habilitado
	ENCENDIDO	Está funcionando el ventilador
	PARPADEANDO	Fase de programación (LED parpadea)
	ENCENDIDO	Está habilitada la descongelación.

COMO INICIAR UNA DESCONGELACIÓN MANUAL:

PASO 1 - Oprima la tecla **(DESCONGELACIÓN)** durante más de (2) segundos; se iniciará la descongelación manual.

PASO 2 - Al oprimir la tecla **(ON/OFF)**, el instrumento muestra **"OFF"** durante 5 segundos y luego se enciende el LED ON/OFF.

SEÑALES DE ALARMA

MENSAJE	CAUSA	SALIDAS
"P1"	Falla de la sonda del termostato	Salida de alarma ON; salida del compresor de acuerdo con "COn" y "COF"
"P2"	Falla de la sonda del evaporador	Salida alarma ON; otras salidas sin cambios
"P3"	Falla de la sonda auxiliar	Salida alarma ON; otras salidas sin cambios
"HA"	Alarma de temperatura máxima	Salida alarma ON; otras salidas sin cambios
"LA"	Alarma de temperatura mínima	Salida alarma ON; otras salidas sin cambios
"EE"	Falla de datos o de la memoria	Salida alarma ON; otras salidas sin cambios
"dA"	Alarma del interruptor de puerta	Salida alarma ON; otras salidas sin cambios
"EAL"	Alarma externa	Salida alarma ON; otras salidas sin cambios
"BAL"	Alarma externa grave	Salida alarma ON; otras salidas en OFF
"PAL"	Alarma del presostato	Salida alarma ON; otras salidas en OFF

NOTA: Para acallar la alarma, oprima cualquier tecla del teclado.

USO DEL CONTROL ELECTRÓNICO DIXELL

CÓMO BLOQUEAR / DESBLOQUEAR LAS TECLAS

PASO 1 - Oprima al mismo tiempo las teclas **(UP)** y **(DOWN)** durante más de (3) segundos.

PASO 2 - Si el teclado está bloqueado, aparecerá el mensaje "POF". En este momento solo se puede ver el punto de ajuste y la temperatura MÁXIMA/MÍNIMA almacenados.

PASO 3 - Para desbloquear el teclado oprima al mismo tiempo las teclas **(UP)** y **(DOWN)** durante más de (3) segundos. Aparecerá el mensaje "Pon".

Control Dixell XW60VS

ESTE PUNTO DE AJUSTE ES EN EL CUAL SE DETENDRÁ EL COMPRESOR.

COMO VER Y MODIFICAR EL PUNTO DE AJUSTE:

PASO 1 - Modelo XW60VS, oprima y suelte de inmediato la tecla (SET). Modelo XR160C, oprima y retenga la tecla (SET): la pantalla mostrará el valor del punto de ajuste.

PASO 2 - Empezará a parpadear el LED SET.

PASO 3 - Para cambiar el valor del punto de ajuste SET, oprima dentro de los 10 segundos las teclas (á) o (â).

PASO 4 - Para memorizar el Nuevo valor del punto de ajuste, oprima nuevamente la tecla (SET) o espere (10) segundos.

Control Dixell XW60VS

1

LA PANTALLA LOCAL MUESTRA CUAL SONDA ESTÁ LEYENDO.

COMO VER "LOD" EN LA PANTALLA LOCAL:

PASO 1 - Oprima simultáneamente las teclas (SET) y (â) durante (7-12) segundos.

PASO 2 - Debe ver ahora (HY).

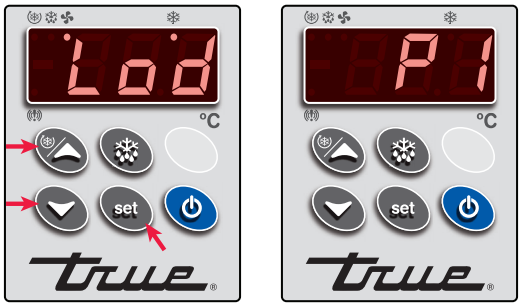
PASO 3 - Suelte las teclas.

PASO 4 - Oprima la flecha hacia abajo hasta que vea las letras (LOD).

PASO 5 - Oprima la tecla (SET). Ud. puede ver P1, P2, P3. Esta es la sonda usada para la pantalla. (En algunas aplicaciones pueden no utilizarse todas las sondas.) Para cambiar, oprima las teclas (á / â) para poner un nuevo número y luego oprima la tecla (SET) para guardar los cambios.

Aguarde 10 segundos a que el controlador muestre la temperatura.

Control Dixell XW60VS



1

EL INTERVALO ENTRE LA FINALIZACIÓN DE LA DESCONGELACIÓN ES EL TIEMPO ENTRE CADA CICLO DE DESCONGELACIÓN.

NOTA: Este intervalo se inicia cuando se enchufa el gabinete o luego de iniciarse una descongelación manual.

COMO VER EL INTERVALO "idF" ENTRE DESCONGELACIONES:

PASO 1 - Oprima simultáneamente las teclas (SET) y (â) durante (7-12) segundos.

PASO 2 - Debe ver ahora (HY).

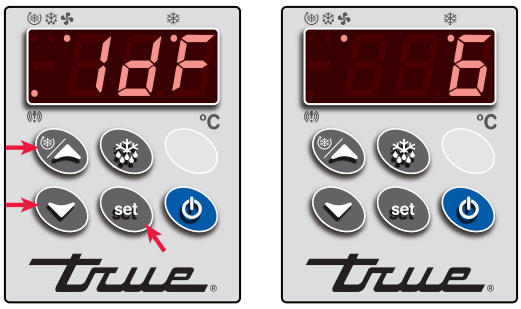
PASO 3 - Suelte las teclas.

PASO 4 - Oprima la flecha hacia abajo hasta que vea las letras "idF".

PASO 5 - Oprima la tecla (SET). Ahora debería ver el número 6. Este es el tiempo en horas entre cada ciclo de descongelación. Para cambiar, oprima las teclas (á / â) para poner un nuevo número y luego oprima la tecla (SET) para guardar los cambios. Aguarde 10 segundos a que el controlador muestre la temperatura.

NOTA: El intervalo entre la finalización de la descongelación es el tiempo entre cada ciclo de descongelación.

Control Dixell XW60VS



ES POSIBLE DESCARGAR LOS PARÁMETROS DEL PROGRAMA USANDO UNA "LLAVE CALIENTE".

NOTA: Estos parámetros variarán de modelo en modelo.

COMO DESCARGAR LOS PARÁMETROS DE CONTROL

PASO 1 - Apague el controlador o desenchufe el gabinete.

PASO 2 - Inserte la "llave caliente" en la parte posterior del controlador.

PASO 3 - Encienda el controlador o enchufe el gabinete.

PASO 4 - La "llave caliente" descargará automáticamente hasta que finalice la descarga. Saque la "llave caliente".

Control Dixell XW60VS

SECUENCIA GENERAL DE OPERACIÓN DEL CONTROL ELECTRÓNICO DE TEMPERATURA LAE

t1 = Termostato
t2 = Descongelación
t3 = Pantalla

La sonda t3 no está instalada y/o activada en todas las aplicaciones
cuando t3 no está instalada y/o activada, la pantalla de la sonda es t1.

SECUENCIA GENERAL DE OPERACIÓN DEL CONTROL ELECTRÓNICO LAE

1. El gabinete está enchufado.
   a. La pantalla se iluminará.
   b. Las luces interiores se encenderán únicamente en los modelos con puerta de cristal. El interruptor de la puerta controla las luces permanentes de la puerta del gabinete.

2. Luego del tiempo de retraso preprogramado en el control LAE de hasta 6 minutos, el compresor y el(los) ventilador(es) del evaporador arrancarán si el control requiere enfriamiento.
   a. Es posible que el control o los ventiladores del condensador ya vengan preprogramados de fábrica, por lo cual cada vez que inicie un ciclo del compresor o durante un ciclo de descongelamiento, el (los) ventilador(es) del condensador invertirán su sentido de giro durante 30 segundos para eliminar la suciedad del serpentín de condensación.
3. El control LAE encenderá y apagará cíclicamente el compresor pero también pudiera encender y apagar cíclicamente el(los) ventilador(es) del evaporador, según lo determinen las temperaturas del punto de ajuste y diferencial.
   a. El punto de ajuste es la temperatura preprogramada ajustable que apaga el compresor y el (los) ventilador(es) del evaporador. Esta no es la temperatura programada del gabinete.
   b. El diferencial es la temperatura preprogramada no ajustable que se le agrega a la temperatura del punto de ajuste y que hará que el compresor y el (los) ventilador(es) del evaporador vuelvan a arrancar.
   c. El control LAE está diseñado para leer y mostrar la temperatura del gabinete, **no la temperatura del producto**. Esta temperatura del gabinete puede reflejar el ciclo de refrigeración del punto de ajuste y su diferencial o puede mostrar una temperatura promedio. La temperatura más precisa en la operación del gabinete sirve para verificar la temperatura del producto.

Ejemplo: Si la temperatura del punto de ajuste es -9°F/-23°C y la del diferencial es 10°F/5°C
(punto de ajuste) -9°F + 10 (diferencial) = 1°FC

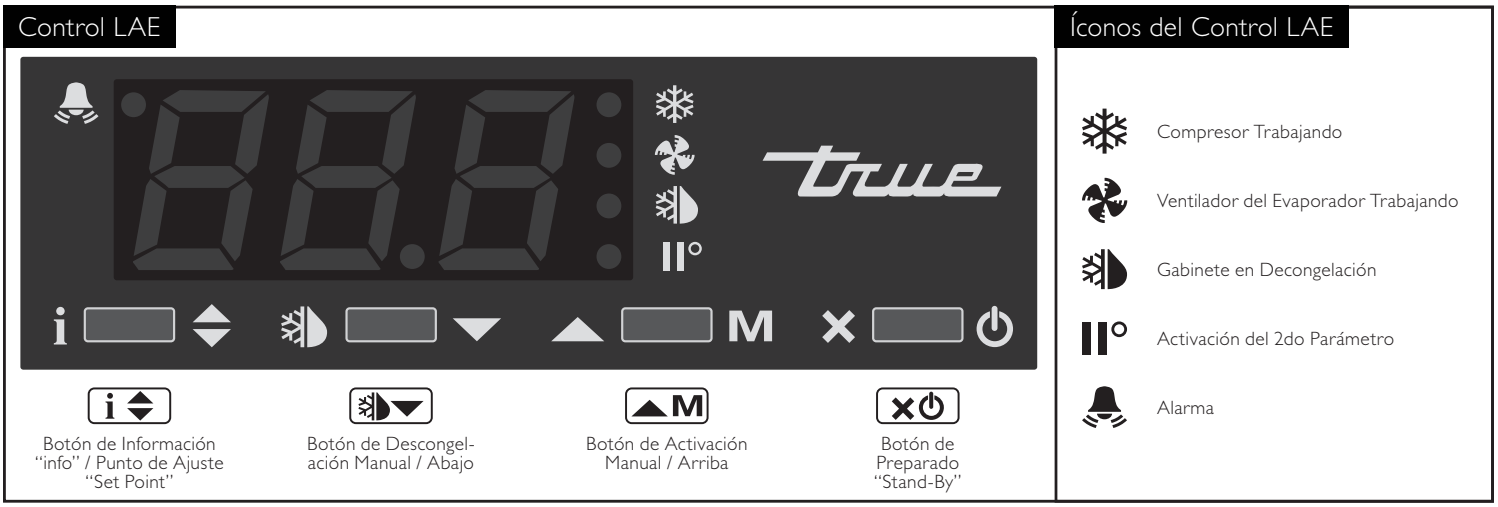
O

(punto de ajuste) -23°C + 5 (diferencial) = -18°C
El(los) ventilador(es) del compresor y del evaporador se apagará(n) con temperaturas de -9 °F/-23°C y volverá(n) a encenderse con temperaturas de 1 °F/-18°C

4. El controlador LAE se puede preprogramar para iniciar el descongelamiento por intervalos o en momentos específicos del día.
   a. En este momento aparecerá "dEF" en la pantalla y el compresor se apagará hasta alcanzar la duración o temperatura preprogramadas. En ese momento, el(los) ventilador(es) de los congeladores solamente se apagará(n), y el calentador del tubo de drenaje y el calentador de la serpentina del evaporador estarán energizados. Es posible que algunos gabinetes cambien el sentido de rotación del motor del ventilador del condensador con inversión de sentido de giro.
   b. Luego de que se haya alcanzado la duración o temperatura preprogramadas para el descongelamiento puede haber un breve lapso de espera para que los ventiladores del compresor y del evaporador se reinicien. En este momento, es posible que siga apareciendo "dEF" en la pantalla por un breve lapso de tiempo.

CÓMO DIAGNOSTICAR UN CONTROL ELECTRÓNICO LAE

Luces indicadoras del modo de refrigeración/calefacción, operación del ventilador, modo de descongelación.



USO DEL CONTROL ELECTRÓNICO LAE

BLOQUEANDO Y DESBLOQUEANDO EL CONTROLADOR LAE:

¿POR QUÉ?: Es necesario bloquear el control para evitar cambios en el programa que puedan afectar la operación del gabinete.

CÓMO BLOQUEAR Y DESBLOQUEAR EL CONTROLADOR LAE:

PASO 1 - Para cambiar el parámetro de bloqueo, presione y suelte el botón "info" [i]. En la pantalla aparecerá "tl". Ver imagen 1.

PASO 2 - Presione y suelte el botón "abajo" [▼] hasta que aparezca "Loc" en la pantalla. Ver imagen 2.

PASO 3 - Mientras presiona y mantiene presionado el botón "info" [i], presione el botón "arriba" [▲M] o "abajo" [▼] para cambiar el parámetro de bloqueo. Si la palabra "no" aparece en pantalla, el controlador está desbloqueado; si la palabra "yes" aparece, el controlador está bloqueado. Ver imágenes 3 y 4.

PASO 4 - Una vez que el parámetro de bloqueo ha sido fijado correctamente, suelte el botón "info" [i]. Espere 5 segundos hasta que la pantalla muestre la temperatura. Ver imagen 5.

Imagen 3. Si la palabra "no" aparece en la pantalla, el controlador está desbloqueado..

Imagen 4. Si la palabra "yes" aparece en la pantalla, el controlador está bloqueado

CÓMO PRENDER Y APAGAR LAS LUCES:

PASO 1 - El controlador LAE puede necesitar ser desbloqueado. (Ver instrucción arriba).

PASO 2 - Para controlar las luces en el controlador LAE, presione y suelte el botón de Activación Manual [▲M] .

Control LAE

Botón de Información "info" / Punto de Ajuste "Set Point"

Botón de Descongelación Manual / Abajo

Botón de Activación Manual / Arriba

Botón de Preparado "Stand-By"

CÓMO APAGAR EL CONTROL ELECTRÓNICO LAE:
Es posible que sea necesario desbloquear el control.

¿POR QUÉ?: Si se apaga el controlador se desactivarán todos los componentes eléctricos.

PRECAUCIÓN: Apagar el control no desconectará la energía eléctrica del gabinete. Se debe desenchufar el gabinete antes de hacer reparaciones.

CÓMO APAGAR EL CONTROL ELECTRÓNICO LAE:

PASO 1 - Para apagar el control, mantenga presionado el botón de preparado "Stand-by" hasta que aparezca "OFF". Suelte el botón "Stand-by". Consulte la imagen 2.

PASO 2 - Para encender el controlador, repita los pasos anteriores. Se mostrará una temperatura.

Control LAE

Botón de Información "info" / Punto de Ajuste "Set Point"

Botón de Descongelación Manual / Abajo

Botón de Activación Manual / Arriba

Botón de Preparado "Stand-By"

CAMBIO DEL "PUNTO DE AJUSTE":
Es posible que sea necesario desbloquear el control.

¿POR QUÉ?: El punto de ajuste es la temperatura a la cual el compresor se apagará.

NOTA: Por favor, tenga en cuenta que el "Punto de Ajuste" NO ES la temperatura que mantiene el gabinete.

CÓMO CAMBIAR EL "PUNTO DE AJUSTE":

PASO 1 - Para ver el punto de ajuste o "set point", presione y mantenga presionado el botón "info" [i]. (Ver imagen 1).

PASO 2 - Mientras presiona y mantiene presionado el botón "info" [i], presione el botón "arriba" [▲M] o "abajo" [❄▼] para cambiar el punto de ajuste o "set point".

PASO 3 - Una vez que el punto de ajuste ha sido fijado correctamente, suelte el botón "info" [i]. La pantalla mostrará la temperatura. (Ver imagen 2).

Control LAE

Botón de Información "info" / Punto de Ajuste "Set Point"

Botón de Descongelación Manual / Abajo

Botón de Activación Manual / Arriba

Botón de Preparado "Stand-By"

CÓMO INICIAR LA DESCONGELACIÓN MANUAL:
Es posible que sea necesario desbloquear el control.

¿POR QUÉ?: Una descongelación adicional puede ser necesaria para remover el hielo/escarcha acumulada en el serpentín del evaporador.

CÓMO INICIAR LA DESCONGELACIÓN MANUAL:

El método para iniciar la descongelación manual es determinado por el Parámetro del Modo de Descongelación "DTM" (Defrost Mode Parameter) preprogramado en el controlador.

TIEMPO REGULAR DE DESCONGELACIÓN (REGULAR TIME DEFROST - TIM)
Si el controlador está preprogramado para "TIM", presione y suelte el botón de Descongelación Manual hasta que aparezca "dEF" en la pantalla.

RELOJ DE TIEMPO REAL (REAL TIME CLOCK - RTC)
Si el controlador está preprogramado para "RTC", mantenga presionado el botón de Descongelación Manual por 5 segundos hasta que "dh1" aparezca en pantalla. Suelte el botón de Descongelación Manual y después vuelva a presionarlo por 5 segundos hasta que "dEF" aparezca en pantalla.

NOTA: La descongelación solamente terminará una vez que la temperatura o el tiempo preprogramados se hayan alcanzado.

Control LAE

Botón de Información "info" / Punto de Ajuste "Set Point"

Botón de Descongelación Manual / Abajo

Botón de Activación Manual / Arriba

Botón de Preparado "Stand-By"

CÓMO CAMBIAR LOS "INTERVALOS DE DESCONGELACIÓN":

Es posible que sea necesario desbloquear el control.

Esto solo se puede cambiar si el parámetro del modo de descongelación "DFM" está configurado como "TIM".

¿POR QUÉ?: El intervalo de descongelación es el tiempo transcurrido entre los ciclos de descongelación. El intervalo de descongelación comienza cuando se le suministra corriente al gabinete o después de una descongelación manual.

CÓMO CAMBIAR LOS "INTERVALOS DE DESCONGELACIÓN":

PASO 1 - Para ver el punto de ajuste o "set point", presione y mantenga presionados los botones "info" [i ⬍] y "stand-by" [✕⏻] al mismo tiempo. En la pantalla aparecerá "ScL". Ver imagen 1.

NOTA: Dependiendo de la versión de control, uno de los tres parámetros aparecerá: "ScL" imagen 1a, "SPL" imagen 1b, "MdL" imagen 1c.

PASO 2 - Presione el botón "arriba" [▲M] hasta que en la pantalla aparezca "dFt". Ver imagen 3.

PASO 3 - Presione y mantenga presionado el botón "info" [i ⬍] para ver el "tiempo del intervalo de descongelación". Ver imagen 4.

PASO 4 - Mientras presiona y mantiene presionado el botón "info" [i ⬍] presione el botón "arriba" [▲M] o "abajo" [❄▼] para cambiar el "tiempo de intervalo de descongelación". (Mientras más alto es el número, menos frecuente es la descongelación del gabinete).

PASO 5 - Una vez que el "tiempo del intervalo de descongelación" ha sido cambiado, suelte el botón "info" [i ⬍].

PASO 6 - Espere 30 segundos hasta que la pantalla muestre la temperatura. Ver imagen 5.

Control LAE

Botón de Información "info" / Punto de Ajuste "Set Point"

Botón de Descongelación Manual / Abajo

Botón de Activación Manual / Arriba

Botón de Preparado "Stand-By"

CÓMO CAMBIAR LA LECTURA DE PANTALLA DE GRADOS FAHRENHEIT A GRADOS CELSIUS:

Probablemente tenga que desbloquear el control.
Esto NO se puede cambiar en el modelo AR2-28 del control LAE. Consulte la página 32 para más información.

¿POR QUÉ?: Cambiar la lectura ayudará a la aplicación del cliente.

CÓMO CAMBIAR LA LECTURA DE PANTALLA DE GRADOS FAHRENHEIT A GRADOS CELSIUS:

PASO 1 - Para cambiar la pantalla, mantenga presionado simultáneamente el botón "Info" [i] y el botón "Stand-by" [✕⏻]. Aparecerá "MdL" o "SPL". Ver imágenes 1a y 1b.

PASO 2 - Presione el botón "Abajo" [▼] hasta que aparezca "ScL". Ver imagen 2.

PASO 3 - Mantenga presionado el botón "Info" [i] para ver la "escala de lectura". Ver imagen 3.

PASO 4 - Mientras mantiene presionado el botón "Info" [i], presione el botón "Arriba" [▲M] o "Abajo" [▼] para cambiar la "escala de lectura". Ver imagen 4.

PASO 5 - Después de cambiar la "escala de lectura", suelte el botón "Info" [i].

PASO 6 - Espere 30 segundos para ver la temperatura en la pantalla. Ver imagen 5.

Control LAE

Botón de Información "info" / Punto de Ajuste "Set Point"

Botón de Descongelación Manual / Abajo

Botón de Activación Manual / Arriba

Botón de Preparado "Stand-By"

VISUALIZACIÓN DE LAS LECTURAS DE LOS SENSORES DE TEMPERATURA, T1, T2, T3:

¿POR QUÉ?: Para mostrar las lecturas de los sensores de temperatura en diferentes ubicaciones del gabinete.

HOW TO DISPLAY PROBE TEMPERATURES:

PASO 1 - Para mostrar la temperatura de T1, presione y suelte el botón de información [i]. Aparecerá "t1". Ver imagen 1.

PASO 2 - Oprima y mantenga presionado el botón de información [i]. Esta es la temperatura del sensor T1. Ver imagen 2.

PASO 3 - Al soltar el botón de información [i], aparecerá "t2". Oprima y mantenga presionado el botón de información [i] para ver la temperatura del sensor T2.

PASO 4 - Cuando vuelva a soltar el botón de información [i], aparecerá "t3". Oprima y mantenga presionado el botón de información [i] para ver la temperatura del sensor T3. (Si el sensor T3 no está activado, no aparecerá "t3" en la pantalla).

CÓDIGOS DE PANTALLA

	PANTALLA		
dEF	Descongelación en proceso	hi	Alarma de alta temperatura del cuarto
oFF	Controlador preparado	Lo	Alarma de baja temperatura del cuarto
do	Alarma de puerta abierta	E1	Falla del sensor 1
t1	Temperatura del sensor 1	E2	Falla del sensor 2
t2	Temperatura del sensor 2	E3	Falla del sensor 3
t3	Temperatura del sensor 3	th1	Máxima temperatura del sensor 1
min	Minutos del Reloj de Tiempo Real	tLo	Mínima temperatura del sensor 1
hrS	Horas del Reloj de Tiempo Real	Loc	Teclado bloqueado

CONFIGURACIONES DEL PARÁMETRO DEL CONTROLADOR LAE PARA GRADOS CELSIUS

Para el modelo de control LAE AR2-28 SOLAMENTE, TODOS los parámetros con una fórmula mostrada se deben convertir para aplicaciones de grados Celsius.

EJEMPLO:

Si SPL actual está ajustado a 20 °F, la fórmula es (X-32)/1.8.

(20-32) / 1.8 = -6.7 Celsius

AR2-28				
SCL	1C		ADO	
SPL	(X-32) / 1.8		AHM	
SPH	(X-32) / 1.8		AHT	(X-32) / 1.8
SP	(X-32) / 1.8		ACC	
C-H			IISM	
HYS	(X) / 1.8		IISL	(X-32) / 1.8
CRT			IISH	(X-32) / 1.8
CT1			IISP	(X-32) / 1.8
CT2			IIHY	(X) / 1.8
CSD			IIFC	
DFM			HDS	
DFT			IIDF	
DH1			SB	
DH2			DS	
DH3			DSM	
DH4			DI2	
DH5			STT	
DH6			EDT	
DLI	(X-32) / 1.8		LSM	
DTO			OA1	
DTY			OA2	
DPD			CD	
DRN			INP	
DDM			OS1	(X) / 1.8
DDY			T2	
FID			OS2	(X) / 1.8
FDD	(X-32) / 1.8		T3	
FTO			OS3	(X) / 1.8
FCM			TLD	
FDT	(X) / 1.8		TDS	
FDH	(X) / 1.8		AVG	
FT1			SIM	
FT2			ADR	
FT3				
ATM				
ALA	(X-32) / 1.8			
AHA	(X-32) / 1.8			
ALR	(X) / 1.8			
AHR	(X) / 1.8			
ATI				
ATD				

SUJETO A MODIFICACIÓN

MANTENIMIENTO, CUIDADO, LIMPIEZA

LIMPIEZA DEL SERPENTÍN DEL CONDENSADOR

Cuando se usan aparatos eléctricos debe cumplirse con las precauciones básicas de seguridad, incluyendo:

HERRAMIENTAS REQUERIDAS

- Destornillador Phillips
- Cepillo de cerda dura
- Aspiradora
- Llave regulable
- Tanque de aire o de CO_2

PASO 1 - Desconecte la energía de la unidad.

PASO 2 - Vea más abajo para las instrucciones de extracción de la rejilla

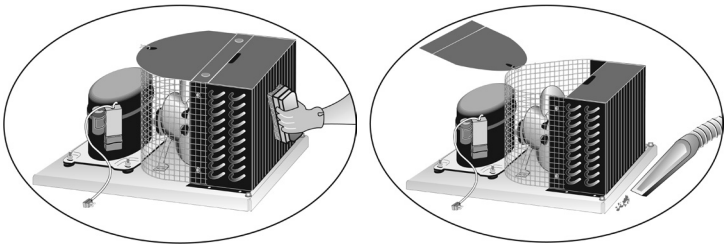
PASO 3 - Limpie la suciedad acumulada sobre el serpentín del condensador usando un cepillo de cerda dura.

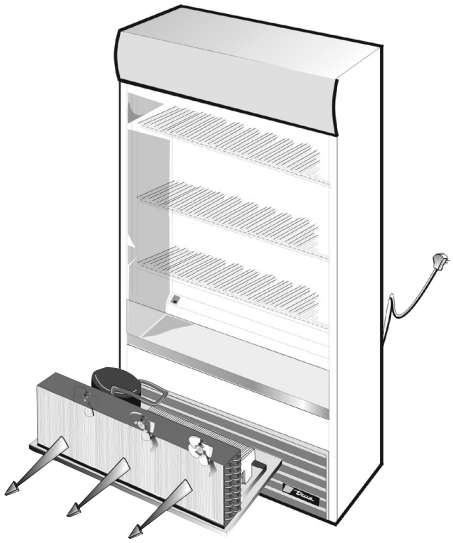
PASO 4 - Después de cepillar el serpentín del condensador, aspire la suciedad del serpentín y del piso interior

PASO 5 - Coloque nuevamente el conjunto de la rejilla.

PASO 6 - Conecte la energía a la unidad y verifique si la unidad de condensación funciona.

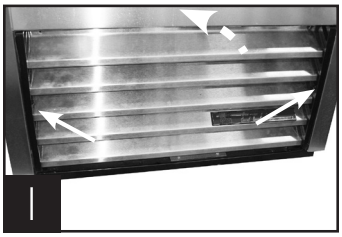
Todos los modelos TRUE TAC se fabrican con motores de ventilador del condensador con inversión de marcha. Este tipo de motor de ventilador permite la acumulación de menos polvo y suciedad en el serpentín del condensador. Esto reduce el tiempo requerido para la limpieza del serpentín del condensador y permite menores costos de operación.





CORTINAS DE AIRE: EXTRACCIÓN DE LA REJILLA

A. Saque la persiana del frente del gabinete y la protección trasera (si corresponde) de la parte posterior del gabinete. Saque la rejilla de la persiana sacando los tornillos Phillips ubicados a cada lado de la rejilla. Ver imagen 1. Extraiga la rejilla del gabinete. Ver imagen 2.



IMPORTANTE INFORMACION SOBRE LA GARANTIA

Los condensadores acumulan suciedad que debe ser limpiada cada 30 días. Condensadores sucios resultan en fallas del compresor, pérdida de producto y de ventas….las cuales no están cubiertas por la garantía.

Si usted mantiene su condensador limpio, minimizará sus costos de servicio y disminuirá sus costos de electricidad. Los condensadores requieren limpieza cada 30 días o cuando sea necesario.

Aire es forzado a través del condensador continuamente, conjuntamente con polvo, grasa, etc

Un condensador sucio puede resultar en fallas de partes y compresor NO CUBIERTAS POR LA GARANTÍA, Pérdida de Producto y de Ventas.

Una limpieza apropiada incluye la remoción del polvo del condensador, utilizando un cepillo suave o aspirando el condensador con una aspiradora de taller, utilizando CO2, nitrógeno o aire comprimido.

Si usted no puede remover la suciedad adecuadamente, por favor llame a su compañía de servicio.

En muchas de las unidades verticales de la Serie T se puede acceder al condensador desde la parte trasera de la unidad. Usted debe remover la rejilla del gabinete para tener acceso al Condensador.

El Condensador luce como un grupo de aletas verticales. Usted debe poder ver a través del condensador para que la unidad tenga su máxima capacidad.

¡LA LIMPIEZA DEL CONDENSADOR NO ESTA CUBIERTA POR LA GARANTÍA!

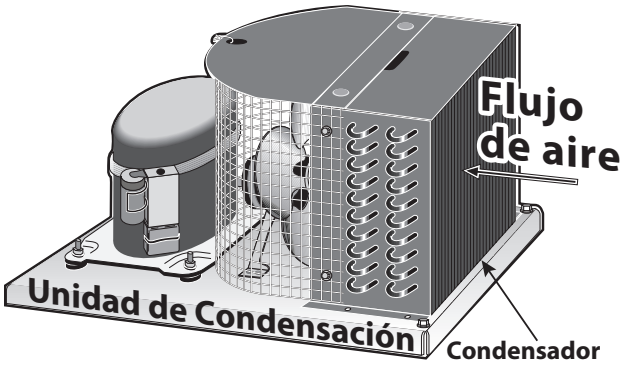
COMO LIMPIAR EL CONDENSADOR:

1. Desconecte la unidad de la fuente de electricidad.
2. Remueva la rejilla de ventilación.
3. Aspire o cepille la suciedad de las aletas del serpentín del condensador.
4. Si usted encuentra una cantidad significante de suciedad, puede soplar el condensador con aire comprimido.

(UTILICE PRECAUCIÓN PARA EVITAR DAÑOS A LOS OJOS. SE RECOMIENDA UTILIZAR PROTECCIÓN PARA LOS OJOS).

5. Cuando termine, asegúrese de colocar de nuevo la rejilla de ventilación. La rejilla protege el condensador.
6. Reconecte la unidad a la fuente de electricidad.

Si tiene alguna pregunta, por favor llame a TRUE Manufacturing a los números 636-240-2400 o 800-325-6152 y pregunte por el Departamento de Servicio. Horas de Operación del Departamento de Servicio Técnico (Hora del Centro).
Lunes - Jueves 7:00 a.m. – 7:00 p.m.
Viernes 7:00 a.m. - 6:00 p.m. Sábado 8:00 a.m. – 12:00 p.m.



LIMPIEZA Y CUIDADO DEL ACERO INOXIDABLE.

PRECAUCIÓN: No utilizar esponjas de alambre, productos a base de cloro o abrasivos para limpiar las superficies de acero inoxidable.

ENEMIGOS DEL ACERO INOXIDABLE.

Hay tres agentes básicos que pueden destruir la capa superficial del acero inoxidable y permitir que la corrosión aparezca.

1. Rayones de los cepillos de alambre, residuos y esponjas de acero, son sólo algunos ejemplos de agentes que pueden ser abrasivos en la superficie de acero inoxidable.
2. Depósitos dejados en el acero inoxidable pueden ocasionar manchas. Usted puede tener un agua dura o suave dependiendo de la parte del país donde vive. El agua dura puede ocasionar depósitos si se deja sobre la superficie mucho tiempo. Estos depósitos pueden destruir la capa superficial del acero y corroerlo. Todos los depósitos o residuos de la preparación de comidas o servicio deben ser removidos lo más pronto posible.
3. Cloruros están presentes en la sal de mesa, comida y agua. Los limpiadores industriales y domésticos presentan los peores tipos de cloruros.

LIMPIADORES RECOMENDADOS DEPENDIENDO DEL USO O EL AMBIENTE DONDE SE ENCUENTRE EL ACERO INOXIDABLE.

A. Para la limpieza rutinaria, utilice jabón o detergente suave, aplicados con una esponja de goma o trapo suave.

B. Arcal 20, Lac-O-Un Ecoshine provee de una barrera protectora contra huellas digitales y manchas.

C. Para manchas fuertes y descoloramiento se recomienda Cameo, Talc, Zud First Impresión, aplicados en la dirección de las líneas de pulimento.

D. Los productos para limpiar hornos, Easy-off y De-Grease, son excelentes para remover manchas de grasa, sangre y restos de comida quemada.

E. Cualquier detergente comercial puede utilizarse para remover grasa y aceite.

F. Para restaurar el acero utilice Benefit, Super Sheen o Sheila Shine.

NOTA: No se recomienda el uso de limpiadores para acero inoxidable y otro tipo de solventes para limpiar partes plásticas. Agua tibia y jabón es suficiente.

8 PASOS QUE LO PUEDEN AYUDAR A PREVENIR LA CORROSIÓN EN EL ACERO INOXIDABLE:

1. **USANDO LAS HERRAMIENTAS DE LIMPIEZA APROPIADAS**
   Use herramientas no abrasivas cuando limpie sus productos de acero inoxidable. La capa superficial del acero inoxidable no será dañada por el uso de trapos suaves o esponjas de goma. El paso 2 le dirá como encontrar los marcas de pulimento.

2. **LIMPIANDO A LO LARGO DE LAS LÍNEAS DE PULIMENTO**
   Líneas de pulimento o "granos" son visibles en algunos aceros. Siempre frote paralelamente a las líneas. Use una esponja o trapo suave cuando no pueda ver los granos.

3. **USO DE LIMPIADORES ALCALINOS, ALCALINOS CLORADOS O NO-CLORADOS**
   Aunque muchos de los limpiadores tradicionales contienen cloruros, la industria está incrementando cada vez más el uso de productos que no contengan cloruros. Si usted no está seguro de que su limpiador esté libre de cloruros, contacte su proveedor. Si él le dice que su limpiador contiene cloruro, pregúntele por otra alternativa. Evite el uso de limpiadores que contengan sales cuaternarias,ya que ellas atacan el acero inoxidable causando picaduras y aherrumbrado.

4. **TRATAMIENTO DE AGUA**
   Para reducir depósitos y suavizar el agua cuando sea posible. La instalación de ciertos filtros puede eliminar la corrosión y elementos no deseados. Usted puede sacar ventaja de la sal cuando ésta se utiliza apropiadamente en un sistema de tratamiento de agua. Consulte con un especialista si no está seguro del adecuado tratamiento de agua.

5. **MANTENIENDO LA LIMPIEZA EN SU EQUIPO DE COMIDA**
   Use los limpiadores recomendados fuertemente (alcalinos, alcalinos clorados o no-clorados). Evite la formación de manchas fuertes por la limpieza frecuente. Cuando hierva agua en su equipo de acero inoxidable, la causa mas frecuente de daño es la presencia de cloruros en el agua. El calentar cualquier limpiador que contenga cloruros causará el mismo efecto dañino.

6. **ENJUAGUE**
   Cuando use limpiadores que contengan cloruros, debe enjuagar y secar inmediatamente después de su uso. Siempre es mejor secar y limpiar cualquier agente lo más pronto posible. Permita que el acero se seque con el aire. El oxígeno del aire ayudar a mantener las propiedades del acero inoxidable.

7. **EL ÁCIDO CLORHÍDRICO (ÁCIDO MURIÁTICO) NUNCA DEBE SER USADO EN EL ACERO INOXIDABLE**

8. **REGULARMENTE RESTAURE LA SUPERFICIE DEL ACERO INOXIDABLE**

MANTENIMIENTO GENERAL

ADVERTENCIA

Desconecte el gabinete de la fuente de poder antes de reemplazar las lámparas.

REEMPLAZO DE LA LÁMPARA:

- Sostenga firmemente el extremo de la lámpara y empuje hacia el centro del gabinete. Los portalámparas tienen resorte, de manera que la lámpara se puede reemplazar fácilmente. (Ver figura 1).
- Cuando instale la nueva lámpara, asegúrese que los contactos en el extremo de la misma, asientan apropiadamente en el portalámparas. (Ver figura 2)

Lámpara interior.

Lámpara interior.

PARA INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO ADICIONALES, VISITE EL CENTRO MULTIMEDIA EN WWW.TRUEMFG.COM

2001 East Terra Lane • O'Fallon, Missouri 63366-4434, USA
USA Toll Free: 800-325-6152 • USA Tel: 636-240-2400 • USA FAX: 636-272-2408
USA Parts Only: 800-424-TRUE • USA Direct Parts Fax: 636-272-9471
International FAX: 636-272-7546

United Kingdom Office 8:30 am - 5:00 pm
Field's End Road, Goldthorpe, Nr. Rotherham
South Yorkshire, S63 9EU • United Kingdom
UK Office: +44 (0) 1709 888 080 • UK Office FAX: +44 (0) 1709 880 838
UK Toll Free: 0 800 783 2049 • UK Toll Free to USA: 0 800 894 928

EU / Russia / CIS Office 8:00 am - 5:00 pm
True Food International Germany GmbH • Hauptstr. 269 • 79650 Schopfheim • Germany
Tel: +49 (0) 7622 68830 • Fax: +49 (0) 7622 6883 499
Geschaeftsfuehrer: Amtsgericht Frankfurt HR B 93972,
Ust-Id: DE289722456

Australia Office 8:00 am - 5:00 pm
True Food International – Australia PTY Ltd
6B Phiney Place • Ingleburn, NSW 2565 • Australia
Tel: +61 2 9618 9999 • Fax: +61 2 9618 7259

Canada
Toll Free to US: +1-800-860-8783 • Tel: 636-240-2400 • FAX: 636-272-7546

Mexico 9:00 am - 5:30 pm
Toll Free to USA: +1 800 325 6152
Toll Free in México to México City Office: 01 800 202 0687
México City Office: Tel: +52 555 804 6343/6344
Fax: +52 555 804 6342

True Chile Limitada 9:00 am - 5:30 pm
Avenida Las Condes #7009, Local 1A Edificio A
CP 7560764, Las Condes, Santiago. Chile
Tlf.: + 56 232 13 3600
Tlf. EE.UU.: +1 636.240.2400 • Fax EE.UU.: +1 636.272.7546

www.truemfg.com